



Tlač a informácie

TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 11/08

26. február 2008

Rozsudok Súdneho dvora vo veci C-132/05

Komisia Európskych spoločenstiev/Spolková republika Nemecko

IBA SYRY, KTORÉ NESÚ CHRÁNENÉ OZNAČENIE PÔVODU (CHOP) „PARMIGIANO REGGIANO“, MOŽNO PREDÁVAŤ POD OZNAČENÍM „PARMESAN“

Vzhľadom na to, že Komisia nepreukázala, že nemecký právny poriadok nechráni dostatočne CHOP „Parmigiano Reggiano“, žaloba o nesplnenie povinnosti proti Nemecku sa zamieťa.

Podľa nariadenia o ochrane označení pôvodu v Spoločenstve¹ sú výrobky registrované ako CHOP chránené proti akémukoľvek „zneužitiu, napodobeniu alebo vyvolaniu dojmu“. Druhové označenia však nemožno registrovať a registrované označenia sa nemôžu stať druhovými.

Komisia sa domnievala, že Nemecko nechráni dostatočne CHOP „Parmigiano Reggiano“, a preto začala konanie o nesplnení povinnosti. Zastáva názor, že výraz „parmesan“ je prekladom CHOP „Parmigiano Reggiano“, a vyžadovala od nemeckých orgánov zásah *ex offio* s cieľom ukončiť uvádzanie výrobkov predávaných pod označením „parmesan“, ktoré nezodpovedajú záväznej špecifikácii CHOP „Parmigiano Reggiano“, na trh.

Súdny dvor predovšetkým uvádza, že ochranu podľa práva Spoločenstva požíva nielen presná forma registrácie CHOP.

Ďalej konštatuje, že vzhľadom na fonetickú a vizuálnu podobnosť medzi predmetnými označeniami a obdobný vonkajší vzhľad výrobkov musí byť používanie označenia „parmesan“ kvalifikované ako vyvolanie dojmu CHOP „Parmigiano Reggiano“, ktoré je proti takej situácii chránené právom Spoločenstva. V dôsledku toho je bezpredmetná otázka, či označenie „parmesan“ je prekladom CHOP „Parmigiano Reggiano“. Keďže Nemecko nepreukázalo, že označenie „parmesan“ má druhový charakter, nemôže sa dovolávať tejto výnimky stanovenej nariadením.

Pokiaľ napokon ide o povinnosť Nemecka sankcionovať konania, ktoré spôsobujú ujmu CHOP, Súdny dvor pripomína, že samotné oprávnenie dovolávať sa ustanovení nariadenia na

¹ Nariadenie Rady (EHS) č. 2081/92 zo 14. júla 1992 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. ES L 208 z 24.7.1992, s. 1 – 8; Mím. vyd. 03/013, s. 4 - 11).

vnútroštátnych súdoch nezbavuje členské štáty povinnosti prijať vnútroštátne opatrenia, ktoré umožňujú jeho plné a riadne uplatnenie, ak sa to ukáže byť nevyhnutné. Súdny dvor však konštatuje, že nemecký právny poriadok obsahuje nástroje schopné zabezpečiť ochranu a záujmy výrobcov i spotrebiteľov.

V rozpore s výhradou uvádzanou Komisiou členský štát nemá povinnosť prijať *ex officio* opatrenia nevyhnutné na to, aby na svojom území sankcionoval porušenia CHOP, ktoré pochádzajú z iného členského štátu. Súdny dvor dodáva, že inšpekčnými orgánmi, ktorým je uložená povinnosť zabezpečiť dodržanie CHOP, sú inšpekčné orgány členského štátu, odkiaľ pochádza predmetné CHOP. Kontrola dodržania špecifikácie CHOP „Parmigiano Reggiano“ teda nie je úlohou nemeckých inšpekčných orgánov.

V dôsledku toho Súdny dvor zamieta žalobu o nesplnenie povinnosti, ktorú podala Komisia proti Nemecku.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

Jazyky, ktoré sú k dispozícii: FR BG CS DE EN EL HU IT PL RO SK

Úplné znenie rozsudku sa nachádza na internetovej stránke Súdneho dvora:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SK&Submit=rechercher&numaff=C-132/05>

Vo všeobecnosti je znenie na internete prístupné v deň vyhlásenia rozsudku od 12. hodiny SEČ.

Podrobnejšie informácie Vám môže poskytnúť pán Balázs Lehóczki

Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028

Obrazové záznamy z vyhlásenia rozsudku sú k dispozícii na EBS „Europe by Satellite“;

túto službu poskytuje Európska komisia, Generálne riaditeľstvo tlače a komunikácie,

L - 2920 Luxemburg, tel: (00352) 4301 35177, fax: (00352) 4301 35249

alebo B-1049 Brusel, tel: (0032) 2 29 64106, fax: (0032) 2 29 65956